



CHAPITRE 10

Loi concernant la Loi instituant une commission royale d'enquête sur les problèmes constitutionnels

[Sanctionnée le 10 février 1955]

Préambule.

ATTENDU que les importantes questions qui doivent être soumises à l'étude et à la considération de la commission royale d'enquête sur les problèmes constitutionnels nécessitent un travail minutieux et très considérable;

Attendu que la commission a tenu de nombreuses audiences publiques à travers la province;

Attendu que l'étude et l'analyse des multiples mémoires et documents soumis à la commission entraînent naturellement un long travail;

Attendu que, pour éviter toute possibilité d'équivoque quant au caractère de cette enquête, la commission a suspendu ses séances durant toute la période de la dernière élection fédérale;

Attendu que les corps publics qui ont suggéré cette enquête, et la commission elle-même, représentent au gouvernement qu'il sera impossible à celle-ci de faire rapport au lieutenant-gouverneur en conseil le premier mars 1955 et demandent que le délai pour faire ce rapport soit prolongé jusqu'au seize octobre 1955;

Attendu qu'il convient, dans les circonstances, d'accorder cette prolongation de délai;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

CHAPTER 10

An Act respecting the Act to institute a royal commission of inquiry on constitutional problems

[Assented to, the 10th of February, 1955]

WHEREAS the important matters which must be submitted for study and consideration to the Royal Commission of Inquiry on constitutional problems entail very extensive and detailed work;

Whereas the commission has held many public hearings throughout the Province;

Whereas the study and analysis of numerous briefs and documents submitted to the commission naturally involve prolonged work;

Whereas, in order to avoid any possible uncertainty as to the character of such inquiry, the commission suspended its sittings during the whole period of the last federal election;

Whereas the public bodies which suggested such inquiry and the commission itself have represented to the Government that it will be impossible for the commission to report to the Lieutenant-Governor in Council on the first of March, 1955, and pray that the delay for making such report be extended until the sixteenth of October, 1955;

Whereas it is expedient, in the circumstances, to grant such extension of delay;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1952-53,
c. 4, a. 3,
am.

1. L'article 3 de la loi 1-2 Elizabeth II, chapitre 4, modifié par l'article 1 de la loi 2-3 Elizabeth II, chapitre 24, est de nouveau modifié en remplaçant le second alinéa par le suivant:

Rapport.

"La commission doit, dès sa formation, procéder à cette enquête et la compléter avec toute la diligence raisonnable; elle doit faire rapport au lieutenant-gouverneur en conseil le ou avant le seize octobre 1955 et lui remettre en même temps toute la documentation recueillie au cours de cette enquête."

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

1. Section 3 of the act 1-2 Elizabeth II, chapter 4, amended by section 1 of the act 2-3 Elizabeth II, chapter 24, is again amended by replacing the second paragraph by the following:

1952-53,
c. 4, s. 3,
am.

"As soon as it is formed, the Commission shall proceed with such inquiry and complete it with all reasonable diligence; it shall report to the Lieutenant-Governor in Council on or before the sixteenth of October, 1955, and at the same time deliver to him all the documentary matter accumulated in the course of such inquiry."

Report.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.